



**CONGRÈS DES SCIENCES HUMAINES  
CONGRESS OF THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES**

**Annual Meeting of the Canadian Comparative Literature Association (CCLA)  
Le congrès annuel de l'association canadienne de littérature comparée (ACLIC)**

**University of Calgary 2016**

**May 28-30 mai**

**Engaging Communities Comparatively / Communautés et comparatisme**

**FINAL PROGRAM**

Conference Program Chair/ Présidente du colloque:  
Jessica Tsui-Yan Li, York University

**VENDREDI/ FRIDAY – May 27 mai 2016**

EXECUTIVE BOARD MEETING (for members of the executive): 16:00-18:00

Room/ Salle: Hotel Alma – Montgomery Room

**SAMEDI/ SATURDAY – May 28 mai 2016**

9:30-10:30 Keynote Address/ Conférence d'honneur

Chair/Présidente: Jessica Tsui-Yan Li, York University

Room/Salle: Science Theatres 128

**CHRISTOPHER LEE** (University of British Columbia),  
**“Passages of Community in Chinese Canadian Writing”**

10 :30-11 :00 BREAK/ PAUSE (coffee/café)

Session 1/Séance 1 11:00 – 12:30

<p><b>Comparative Literature and Nation / La littérature comparée et la nation</b></p> <p>Chair/Président: Markus Reisenleitner Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Paul D. Morris</b>, Université de Saint-Boniface, “Comparative Literature and the Re-Writing of the Canadian Nation”</p> <p><b>Daniel Fried</b>, University of Alberta and <b>Yanyu Zeng</b>, Hunan University of Science and Technology, “The ‘Academic Uncanny’: Transnational Literary Research and Incompatible Scholarly Systems”</p> <p><b>Shumaila Hemani</b>, University of Alberta, “Literary Modernity in Sind, Pakistan: The Impact of the First Publication of Shah-johari during the British Raj”</p>	<p><b>Vernacular Knowledge in Comparative Contexts / Le savoir vernaculaire en contextes comparatifs</b></p> <p>Chair/Présidente: Doris Hambuch Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Monique Tschofen</b>, Ryerson University, “Vernacular Theory: Philosophical Homesickness and the Homemade in the Cinema and Installation Art of Kelly Egan and Gariné Torossian”</p> <p><b>Aleksandra Bida</b>, Ryerson and York Universities, “At Home in ‘The Ever Constant Ineffable’ and Branded Language: The Cosmopolitan Vernacular of David Mitchell’s <i>Cloud Atlas</i> and the Tykwer/Wachowskis Film Adaptation”</p> <p><b>Andrea Valente</b>, York University, “Shaking Knowledge with Humour: Vernacular Talk in Stand-Up Comedy by a Woman with Cerebral Palsy”</p>
---	---

12:30 – 13:30 PAUSE/ BREAK (lunch options on campus)

Session 2 / Séance 2 13:30 – 15:30 pm

<p><b>Cross-Culture in Theatre, Cinema and Photography / L’interculturel au théâtre, au cinéma et en photographie</b></p> <p>Chair/Président: Jerry White Room/Salle: Science Theatres 128</p>	<p><b>Suburban Chic in Literature, Film, and Photography / Le chic de la banlieue en littérature, film et photographie</b></p> <p>Chair/Présidente: Monique Tschofen Room/Salle: Science Theatres 125</p>
--	---

**Rubelise da Cunha**, Universidade Federal do Rio Grande, “In the Rhythm of Cree Samba: Transculturality and Decolonization in Tomson Highway’s Theatre”

**Carlo Coen**, York University, “Italian Cinema and Its Relation with the Cinema of Independent India”

**Irene Sywenky**, University of Alberta, “Postfeminist Entrapments: Constructing the Female Body in Transnational TV Crime Drama”

**Pietro Giordan**, York University, “Life Is Not Complete Without Drama: Ideology, Self-Censorship and Agency in the New Singaporean Theatre”

**Barbra Churchill**, University of Alberta, “Gaslight in the Suburbs: Chick Noir and the Modern Gothic”

**Susan Ingram**, York University, “From Beer to Bling: Reimagining Vienna’s *Vorstadt* in Michael Riebl’s *Planet Ottakring*”

**Elena Siemens**, University of Alberta, “Walls and Flowers: Marginal Spaces in Fashion Ads and Photography”

**Kathryn Franklin**, York University, “Local Glamour? Engaging the Spaces, Challenges and Language of Glamour in Phyllis Brett Young’s *The Torontonians*”

15:30 – 16:00 pm BREAK/ PAUSE (coffee/café)

16:00 – 18:00 Annual General Meeting/ Assemblée générale annuelle  
Room/Salle: Science Theatres 128

18:30 pm+ CCLA **Soirée** de l’ACLC  
Kilkenny Irish Pub  
(Address: #500-3630 Brentwood Rd NW, Calgary, AB)

**DIMANCHE/ SUNDAY – May 29 mai 2016**

Session 3/Séance 3 9:30 – 11:00

<p><b>Community and Environment / Communauté &amp; environnement</b></p> <p>Chair/Présidente: Jeanne Mathieu-Lessard Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Béatrice Trotignon</b>, Université de Paris-Dauphine, “Looking for the Language of Community in Eleni Sikelianos’s <i>The California Poem</i> and <i>Body Clock</i>”</p> <p><b>Arnaud Huftier</b>, Université de Valenciennes, “Margaret Atwood et la mort de la nature : le paysage comme bien commun”</p> <p><b>Lambert Barthelemy</b>, Université de Poitiers, “Communauté, critique, environnement : un enjeu majeur pour la littérature comparée”</p>	<p><b>Alternative Modernism and Decolonization / Modernisme alternatif et décolonisation</b></p> <p>Chair/Président: Pietro Giordan Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Ana Lúcia Beck</b>, King's College, “Silent Landscapes: A Comparative Approach to Jose Leonilson and Louise Bourgeois”</p> <p><b>Yan Wang</b>, University of Alberta, “A Chinese Republic of Letters: Reflections on the Reception of Mo Yan’s <i>Frog</i>”</p> <p><b>Bruno Cornellier</b>, University of Winnipeg, “Iroquois Separatists and “<i>Nègres blancs</i>”: Paradoxes of Decolonization in Québec”</p>
--	---

11:00 – 11:15 PAUSE/ BREAK (coffee/café)

Session 4/Séance 4 11:15 – 12:45

<p><b>Literary Modernity / La modernité littéraire</b></p> <p>Chair/Président: Lambert Barthelemy Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Jeanne Mathieu-Lessard</b>, University of Toronto, “Humour and Social Imprisonment: Quand l’emprisonnement devient matière à</p>	<p><b>Trauma, the Other, and Diaspora / Le trauma, l’autre et la diaspora</b></p> <p>Chair/Présidente: Elena Siemens Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Jenna Brooke Sunkenberg</b>, University of Toronto, “Comparative</p>
---	--

<p>rire”</p> <p><b>Esra Tasdelen</b>, North Central College, “Literary Modernity in the Syrian Christian author Jurji Zaydan and the Turkish author Ahmet Hikmet Muftuoglu”</p> <p><b>Xiaolei Hou</b>, University of Calgary, “The In-between Generation of Chinese Canadians: Larry Wong’s <i>Dim Sum Stories: A Chinatown</i> (2011) and May Q Wong’s <i>A Cowherd in Paradise: From China to Canada</i> (2012)”</p>	<p>Approaches to Trauma”</p> <p><b>Sabujkoli Bandopadhyay</b>, University of Alberta, “The Politics of Engagement in <i>I, Rigoberta Menchu</i>: Literary Connections Between the Have-It-Alls and the Have-Nots in the Genre of <i>Testimonio</i>”</p> <p><b>Rama Hamarneh</b>, University of Texas, “Zaydan Interpreting Sudan: An Arab Perspective on the Gordon Expedition”</p>
--	---

12:45 – 13:45          BREAK/ PAUSE (lunch options on campus)

Session 5/Séance 5 13:45 – 15:45

<p><b>Representations in Women’s Writing / Représentations dans l’écriture des femmes</b></p> <p>Chair/Présidente: Susan Ingram Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Lourdes Arciniega</b>, St. Mary’s University, “Fixating on and Fixing the African American Woman’s Representation of Self in Modern Periodicals”</p> <p><b>Jessica Tsui-Yan Li</b>, York University, “Literary Imagery of Modern Chinese Women’s Fashion in Eileen Chang’s Works”</p> <p><b>Magali Sperling Beck</b>, Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), “‘Experiencing It Through the Skin’: Contemporary</p>	<p><b>Print Culture, the Other, and Diaspora / La culture de l’imprimé, l’autre et la diaspora</b></p> <p>Chair/Président: Kevin Wilson Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Stephen Cruikshank</b>, University of Alberta, “The Prostitution of Print: The Demoralization of Print Culture During Cuba’s Special Period”</p> <p><b>Xuanying Wang</b>, University of Alberta, “A Study of Double Gender in Female Characters: Dian Chan in <i>The Romance of Three Kingdoms</i>”</p>
---	--

<p>Canadian Women Writing on Travel”</p> <p><b>Doris Hambuch</b>, United Arab Emirates University, “To Want and to Want Not: “Barbie-Q” by Sandra Cisneros and “The Couch” by Fatima H. Al Mazrouei”</p>	<p><b>Michael J. Brisbois</b>, Grant MacEwan University, “Border Studies and Minor Modernisms”</p> <p><b>Svitlana Panenko</b>, University of Alberta, “Breaking with the Community: Strategies of Marginalization in Contemporary Eastern European Photography”</p>
--	---

15:45 – 16:00 PAUSE/ BREAK (coffee/café)

Session 6/Séance 6 16:00 – 17:30

<p><b>Food, Art, and Space / La nourriture, l’art et l’espace</b></p> <p>Chair/Présidente: Jessica Siu Yin Yeung Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Albert Braz</b>, University of Alberta, “Bahai Cuisine and Other Delicacies: Canadian-Brazilian Cultural Encounters and the Unseen Neighbour”</p> <p><b>Helen Yilun Huang</b>, University of Oregon, “The Birth of an American Staple Fruit: Reading Bananas from Cookbooks, Recipes, and Home Magazines”</p> <p><b>Inga Untiks</b>, York University, “Is This Art?: Turner’s Legacy and the Permutations of Contemporary Art Practice”</p>	<p><b>Nationalism and Literature / Nationalisme et littérature</b></p> <p>Chair/Président: Daniel Fried Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Andrea Speltz</b>, University of Waterloo, “Cosmopolitanism and Nationalism in Literary Responses to the Seven Years’ War”</p> <p><b>Haiyan Xie</b>, University of Alberta, “National Salvation and the Paradoxes of Lu Xun’s Translation”</p> <p><b>Lisandra Sousa</b>, The King's University, “Fernando Pessoa’s Heteronyms as a Nationhood of ‘Invisible Translators’”</p>
---	--

17:30-19:00 President's Reception/Réception du recteur  
 Room/Salle: Energy, Environment, Experiential Learning Building

**LUNDI / MONDAY – May 30 mai 2016**

Session 7/Séance 7 9:30 – 11:00

<p><b>Knowledge and Print / Le savoir et l'imprimé</b></p> <p>Chair/Présidente: Andrea Valente          Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Robert Landau Ames</b>, Harvard University, "Weighing Knowledge"</p> <p><b>Shuk Man Leung</b>, Hong Kong Polytechnic University, "New Fiction as Public Opinion: The Utopian/Dystopian Imagination in Revolutionary Journals and Newspapers in the Late Qing China"</p> <p><b>Lu Yan</b>, Beijing Foreign Studies University, "The Making of Alice Munro's <i>Lives of Girls and Women</i>"</p>	<p><b>Diversity and Identity / Diversité et identité</b></p> <p>Chair/Président: Albert Braz          Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Abioseh Michael Porter</b>, Drexel University, "Recognizing, Knowing, and Understanding Diversity at Home and Abroad in Recent West African Fiction"</p> <p><b>Jessica Siu Yin Yeung</b>, Caritas Institute of Higher Education, "'To Be Away from Home and Yet to Feel Everywhere at Home': The <i>Flâneuse</i> in the Essays of Virginia Woolf and Xixi"</p> <p><b>Elli Dehnavi</b>, University of Alberta, "Playful Incorporation and Subversion of Thematic and Stylistic Conventions in Marjane Satrapi's <i>Embroideries</i>"</p>

11:00 – 11:15 BREAK/ PAUSE (coffee/café)

Session 8/Séance 8 11:15 – 12:45

<p><b>Communities: LGBTQTI Lives and Voices/ Communautés: vies et</b></p>	<p><b>Retelling the Myth / Redire le mythe</b></p>
---	--



<p><b>voix LGBTQI</b></p> <p>Chair/Présidente: Irene Sywenky Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Shlomo Gleibman</b>, York University, “Same-Sex Desire and Jewish Community: Queering Biblical Texts in Canadian and American Jewish Literature”</p> <p><b>Safaneh Mohaghegh Neyshabouri</b>, University of Alberta, “LGBTQ Communities: Iranian-Canadians’ with Iranians”</p> <p><b>Jonathan A. Allan</b>, Brandon University, “Circumcision as Close Reading”</p>	<p>Chair/Président: Paul D. Morris Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Eliziane Navarro</b>, Mato Grosso State University, “The Labyrinth Myth in <i>Era um Poaieiro</i> by Alfredo Marien”</p> <p><b>Kevin Wilson</b>, Téliuq, “Alexander Sokurov's <i>Faust</i>: Myth and History as Fictions of the Real”</p> <p><b>Kaki Lo</b>, Open University of Hong Kong, “The Absence of Mulan in Hong Kong Disneyland”</p>
---	---

12:45 – 13:45 PAUSE/ BREAK (lunch options on campus)

Session 9/Séance 9 13:45 – 15:45

<p><b>Print, Public Readership, and Alternative Literary Modernities / L'imprimé, le public et les modernités littéraires alternatives</b></p> <p>Chair/Président: Rasoul Aliakbari, University of Alberta Room/Salle: Science Theatres 128</p> <p><b>Daniel Fried</b>, University of Alberta, “Song Dynasty Classicism and the 11<sup>th</sup>-Century ‘Print Modernity’”</p> <p><b>Faye Halpern</b>, University of Calgary, “<i>Uncle Tom’s Cabin</i> and the Unmaking of a Modern Readership”</p>	<p><b>Popular Print Edmonton / La presse populaire à Edmonton</b></p> <p>Chair/Président: Gary Kelly (University of Alberta) and David Buchanan (University of Alberta) Room/Salle: Science Theatres 125</p> <p><b>Gary Kelly/David Buchanan</b>, University of Alberta, “Introduction to Popular Print Edmonton”</p> <p><b>Janice Vis</b>, University of Alberta, “Cards and Everyday Life”</p> <p><b>Sylvia Wong</b>, University of Alberta, “Reading in the Chinese</p>
--	--

**Jennifer Dubrow**, University of Washington, "A Space for Debate: Readership, Modernity, and the Urdu Novel in Late 19th-Century India"

**Amy Rae Howe**, Harvard University "The Sentiments of Universal Christendom': The Transatlantic Reception of Stowe and Transatlantic Bonds of Sympathy"

Community"

**Nicholas Eveneshen**, University of Alberta, "Communication Circuits in Action"